

# KÄRCHER

makes a difference

## **IVR 100/16-1 Pp** **IVR 100/16-1 Pp Hepa**

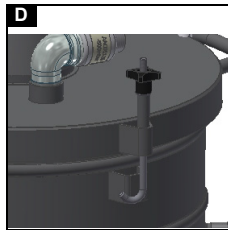
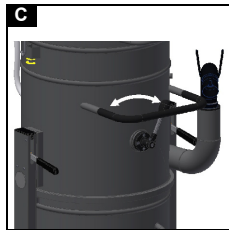
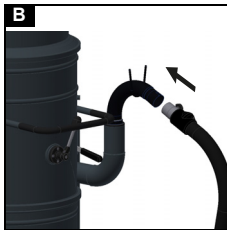
English	3
Español	12
Français	22



**Register  
your product**  
[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)



9.988-822.0 (10/17)



## Contents

Important Safety Instructions . . . . .	3
Intended use . . . . .	5
Environmental protection . . . . .	5
Accessories and spare parts . . . . .	5
Scope of delivery . . . . .	6
Warranty . . . . .	6
Safety instructions . . . . .	6
Device description . . . . .	6
Initial startup . . . . .	6
Operation . . . . .	6
Transport . . . . .	7
Storage . . . . .	7
Care and service . . . . .	7
Troubleshooting guide . . . . .	10
Technical data . . . . .	11

## Important Safety Instructions

### READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS MACHINE

- Inform your dealer immediately if there is any shipping damage.
  - Completely remove the accessories from the box.
  - The suction unit is not suitable for sucking up hazardous dusts as asbestos. Please consult your Kärcher branch or your Kärcher dealer with regard to such applications.
  - Only operate the vacuum from a grounded outlet. Refer to the Technical data for the necessary main fuse.
  - Connect to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.
- When using an electrical machine, basic precautions should always be followed, including the following: This vacuum is intended for commercial use.
- 1 **DISCONNECT VACUUM CLEANER FROM POWER CIRCUIT** before removing the cover, performing maintenance work, and when not in use.

- 2 **DO NOT LEAVE** the machine unattended when plugged in.
- 3 **ALWAYS CHECK THE POWER SUPPLY CORD** for damage or signs of any aging before each use.
- 4 **DO NOT PULL OR CARRY VACUUM CLEANER BY CORD.** Do not close door on cord or pull cord around sharp edges.
- 5 **KEEP CORD AWAY FROM HEAT AND OIL.** Do not leave cord lying around after job is complete. It can become a tripping hazard.
- 6 **DO NOT RUN VACUUM OVER CORD.**
- 7 **TURN SWITCH TO OFF** before unplugging power supply cord.
- 8 **DO NOT UNPLUG BY PULLING-CORD.** To unplug, grasp plug, not cord.
- 9 **DO NOT GRASP PLUG WITH WET HANDS.**
- 10A **DAMAGED CORD OR PLUG** should only be replaced by an authorized service center representative. **DO NOT ATTEMPT TO REPAIR POWER CORD.**
- 11 **TO AVOID SHOCK,** do not expose to rain. Store indoors.
- 12 **USE ONLY AS RECOMMENDED BY THIS MANUAL.** Use only with recommended attachments.
- 13 **KEEP HAIR, CLOTHING, LOOSE JEWELRY, FINGERS** and all parts of the body away from openings and moving parts.
- 14 **DO NOT BLOCK OR OBSTRUCT OPENINGS.** Keep openings free of lint, hair, dust, and anything that restricts air flow.
- 15 **DO NOT PICK UP ANYTHING THAT IS BURNING,** smoldering, or smoking such as matches, cigarettes, or hot ashes.

- 16DO NOT USE TO VACUUM COMBUSTIBLE EXPLOSIVE MATERIALS, such as coal, grain, and other finely divided combustible material.
- 17DO NOT USE TO VACUUM COMBUSTIBLE, hazardous, toxic, or carcinogenic materials, including gasoline, diesel fuel, acetone, paint thinner, heating oils, undiluted acids and solvents, pesticide, and asbestos.
- 18USE RECOMMENDED FILTERS when vacuuming drywall materials.
- 19DO NOT USE WITHOUT FILTER and/or dust bag in proper place.
- 20CONNECT VACUUM CLEANER WITH PROPERLY GROUNDED OUTLET ONLY. See grounding instructions.
- 21DO NOT ALLOW VACUUM CLEANER TO BE USED AS A TOY. Keep children away from Vacuum Cleaner.
- 22DO NOT LEAVE UNATTENDED while Vacuum Cleaner is running.
- 23DO NOT USE IF CORD, PLUG, FILTER, OR VACUUM CLEANER IS IN POOR CONDITION. If the Vacuum Cleaner has been dropped, damaged, exposed to weather, or dropped into water; have it checked by an authorized service.
- 24ALWAYS USE EYE PROTECTION when operating Vacuum Cleaner.
- 25USE EXTRA CAUTION when operating on stairs.
- 26STAY ALERT! Do not use Vacuum Cleaner when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

### **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**This vacuum is intended for commercial use.**

### **SAFETY INSTRUCTIONS**

### **GROUNING INSTRUCTIONS**

- This appliance must be grounded. If it should malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock.
- This appliance is equipped with a cord having an equipment grounding conductor and ground plug.
- The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

### **WARNING:**

- Improper connection of the equipment grounding conductor can result in a risk of electric shock.
- Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.
- Do not modify the plug provided with the appliance.
- If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.
- This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit, and has a grounded plug that looks like the plug illustrated in Fig.A.
- A temporary adapter that looks like the adapter illustrated in Fig.B, may be used to connect this plug to a two-pole receptacle as shown in Fig.B, if a properly grounded outlet is not available.
- The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet (Fig.A) is installed by a qualified electrician.
- The green colored rigid ear, lug, or the like extending from the adapter must be connected to a perma-

ment ground such as a properly grounded outlet box cover.

- Whenever the adapter is used, it must be held in place by a metal screw.

**IN ALL CASES, MAKE SURE THE RECEPTACLE IN QUESTION IS PROPERLY GROUNDED.**

**NEVER REMOVE GROUNDING PRONG FROM POWER PLUG. EXTENSION CORDS**

Use only three-wire extension cords that have three-prong grounding-type plugs and three-pole receptacle that accepts the appliance's plug. Replace damaged or worn cord immediately.

**DO NOT ATTEMPT TO REPAIR POWER CORD.**

Note: In Canada, the use of a temporary adapter is not permitted by the Canadian Electrical Code.

**Servicing of double-insulated machines**

In a double-insulated machine, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated machine, nor should a means for grounding be added to the machine. Servicing a double-insulated machine requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated machine must be identical to the parts they replace.

## Intended use

Use the device as a wet/dry vacuum cleaner:

- To vacuum up swarf, granulate, sludge and non-flammable liquids
- In business and industry

## Intended use

### **WARNING**

**Inhalation of dusts that are harmful to health**

Injury to health

Never use the appliance for vacuuming dusts that are harmful to health.

### **Note**

Use the device indoors only.

The device is intended for:

- Vacuuming non-flammable and non-explosive substances
- Vacuuming dust and coarse dirt
- Industrial use

Any other use will be regarded as improper use.

## Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

**Notes on the content materials (REACH)**

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. During unpacking, check the contents for completeness. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorized customer service site.

(See overleaf for the address)

## Safety instructions

### Note

Use the device indoors only.

### ⚠ CAUTION

#### Danger of injury

Hands can become trapped when removing and replacing the suction head, filter unit or collection container. Wear suitable protective gloves.

### ATTENTION

#### Risk of damage

Damage to the device.

Do not vacuum without a filter or with a damaged filter.

## Device description

For the figures, please refer to the graphics page

### Illustration A

- ① Collection container
- ② Lever for lowering the collection container

- ③ Push handle
- ④ Suction hose connection
- ⑤ Pocket filter
- ⑥ Suction head
- ⑦ Suction head lock
- ⑧ Hepa filter
- ⑨ Filter cleaning handle
- ⑩ Lever for lowering the collection container
- ⑪ Accessory holder
- ⑫ Chassis
- ⑬ Steering rollers with parking brake

## Initial startup

For the figures, please refer to the graphics page

1. Bring the device into the working position and secure with the parking brake, if necessary.
2. Ensure that the suction head is fitted correctly.
3. Check if the potential equalization cable is connected correctly.
4. Insert the suction hose into the suction hose connection.

### Illustration B

5. Plug the desired accessory onto the suction hose.

## Operation

### ATTENTION

#### Danger due to rolling away

Danger of injury

Apply the parking brake during operation.

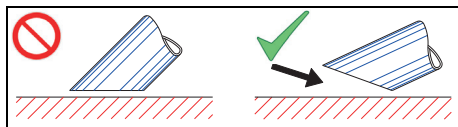
Only move the device at walking pace. Have a second person help you on sloped/uneven ground, if necessary.

- 1 Connect the compressed air supply.
- 2 Charge to the required air pressure (6 bar / 87 psi)
- 3 Open the air pressure cock.

## Suction process

1. Insert the suction nozzle in the tapered connector on the suction hose handle.

- When vacuuming liquids and dust, only insert the suction nozzle half way into the material being vacuumed in order to convey sufficient air.



- Do not place the suction nozzle down with its entire surface.
- Hold the suction nozzle at an angle to the suction surface so that the material to be vacuumed is sucked up together with air.

### Cleaning the dust filter

#### Note

Clean the filter regularly to avoid a loss of suction power.

#### Illustration C

- Move the filter cleaning handle back and forth several times to clean the filter.

### Emptying the collection container

- Switch off the device and disconnect from the compressed air supply.
- Clean the dust filter.
- Lower the collection container by pulling up the lever.
- Empty the collection container into the disposal facility.
- Dispose of or recycle the contents in accordance with statutory provisions.

#### Note

Move the collection container on its rollers only. Do not use a crane or e.g. a forklift for this.

### Removing the suction head

- Disconnect the compressed air supply.

- Open the suction head lock.

#### Illustration D

- Lift off the suction head and set it down on a suitable surface.

### Finishing operation

- Disconnect the compressed air supply.
- Empty and clean the collection container.
- Remove the accessory and clean and dry if necessary.

### Transport

#### ⚠ CAUTION

##### Failure to observe the weight

Risk of injury and damage  
Be aware of the weight of the device during transport and storage.

- When transporting in vehicles, secure the device against slipping and tipping over according to the applicable guidelines.

### Storage

#### ⚠ CAUTION

##### Failure to observe the weight

Risk of injury and damage  
Be aware of the weight of the device during transport and storage.

- Store the device indoors only.

### Care and service

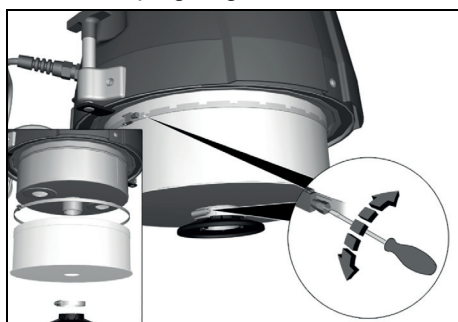
- Rinse the device and accessories at regular intervals with a suitable liquid and allow them to dry.
- Regularly check the pocket filter for damage. Replace the pocket filter if damaged.

## Maintenance table

Interval	Check	Measure
Daily	Check the pocket filter for contamination	Clean the contaminated pocket filter
	Check the suction hose for leaks	Replace a leaky suction hose
	Collection container filling level	Empty the full collection container
	Check the surface filter for contamination	Clean the contaminated surface filter
	Check the seal between the drive unit and the collection container for leaks	Clean or replace the seal
	Compressed air display	Ensure an optimum compressed air supply of 5.6 bar
	Vacuum pump display at least 90 %	Service the pump
Weekly	Check the collection container for contamination	Clean the contaminated collection container
Monthly	Check the filling level monitoring hose/emptying hose for contamination	Clean the filling level monitoring hose/emptying hose
3-6 months	Check the pump for contamination	Service the pump
Annually	Filter foam	Replace

### Replacing the surface filter

- Loosen the screw connections of the clamping rings.



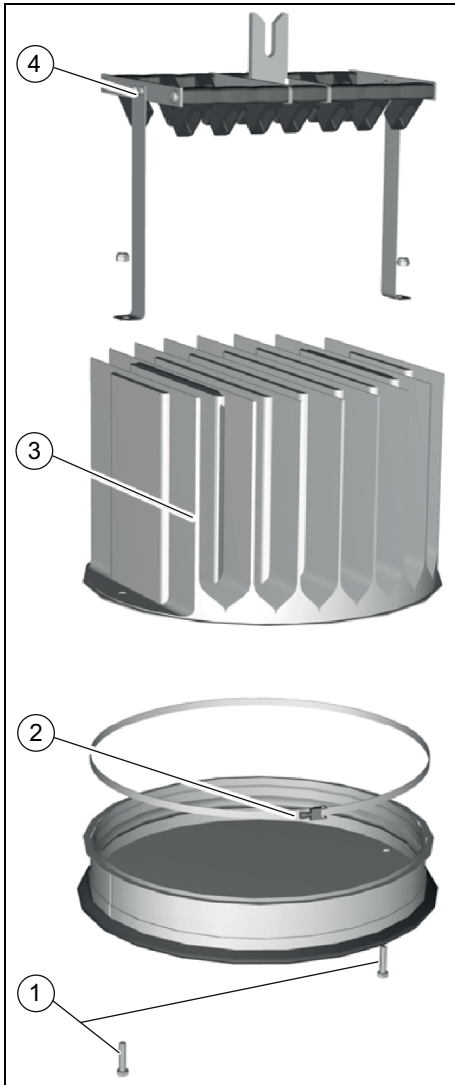
- Remove the baffle plate.
- Remove the filter.
- Fit a new filter.

- Ensure that the filter has been inserted correctly.
- Fit the baffle plate.
- Fit the clamping rings and screw tight.

## Note

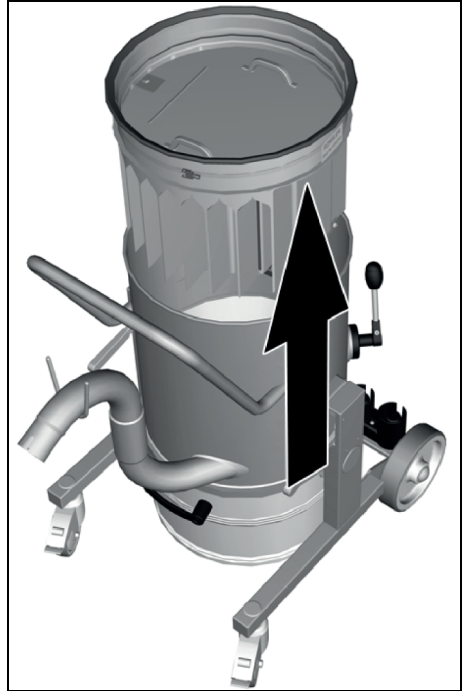


## Replacing the pocket filter



- ① Screws
- ② Clamping ring
- ③ Pocket filter
- ④ Cleaning fixture

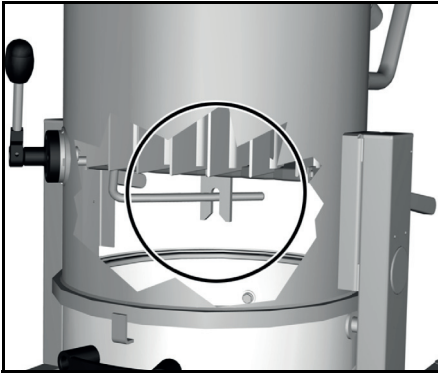
1. Remove the suction head.



2. Remove the filter unit from the device using the handles and turn it over.
3. Remove the screws and remove the cleaning fixture.
4. Loosen the clamping ring screw connection.
5. Remove the pocket filter.
6. Fit the new pocket filter.  
During installation, take care to ensure that the lug on the filter insert engages the shaft.

## Troubleshooting guide

The malfunctions listed can be rectified by the user. Ringler Customer Service should be contacted in the event of any other malfunctions: Tel. +49 (0) 7171 94888 0.



7. Fit the clamping ring and tighten.

8. Fit the cleaning fixture and tighten.

Error	Cause	Rectification
<b>Reduced suction performance</b>	The suction hose or the suction nozzle is blocked.	● Remove the blockage.
	The installed compressed air filter / controller is blocked or faulty.	● Remove the blockage and/or replace the compressed air filter/controller.
	The suction hose is leaky.	● Replace the suction hose.
	The suction hose is not seated properly in the suction fitting.	● Fit the suction hose correctly.
	The collection container is full.	● Empty the collection container.
	The surface filter is contaminated.	● Clean or replace the filter.
	The seal between the drive unit and the collection container is faulty.	● Replace the seal.
	The compressed air filter in the connection sleeve is contaminated.	● Clean or replace the compressed air filter.

## Technical data

		<b>IVR 100/16-1 Pp</b>	<b>IVR 100/16-1 Pp Hepa</b>
Compressed air supply (min.)	psi (bar)	87 (6)	?460?
Frequency	Hz	3~60	3~60
Capacity	gal (l)	26.4 (100)	26.4 (100)
Compressed air consumption	CFM l/s	80 (37.5)	80 (37.5)
Vacuum	in H <sup>2</sup> O (kPa)	200 (50)	200 (50)
Suction hose connection	Nomi- nal width	DN 50	DN 50
Vacuum hose dimension (min.)	Nomi- nal width	DN 50	DN 50
Chicago coupling dimension	inches	1/2	1/2
Air supply hose length	ft (m)	50 (15)	50 (15)
Device dimensions (length x width x height)	in (mm)	38.8 x 29.9 x 62.2 (987 x 760 x 1581)	38.8 x 29.9 x 73.6 (987 x 760 x 1870)
Typical operating weight	Lbs (kg)	235 (107)	293 (133)
Ambient temperature	°F (°C)	104 (+40)	104 (+40)
Sound level LpA	dB(A)	70	70
Deviation KpA	dB(A)	2	2

Subject to technical changes without notice.

## Índice de contenidos

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD . . . . .	12
Uso previsto . . . . .	15
Protección del medioambiente. . . . .	15
Accesorios y recambios . . . . .	15
Volumen de suministro. . . . .	15
Garantía . . . . .	15
Instrucciones de seguridad . . . . .	15
Descripción del equipo. . . . .	16
Puesta en funcionamiento . . . . .	16
Servicio . . . . .	16
Transporte . . . . .	17
Almacenamiento . . . . .	17
Cuidado y mantenimiento . . . . .	17
Ayuda en caso de avería . . . . .	20
Datos técnicos . . . . .	21

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

### ANTES DE LA PRIMERA PUESTA EN MARCHA DEL APARATO DEBERÁN OBSERVARSE LOS SIGUIENTES PUNTOS

- Si al desembalar el aparato comprobara Vd. algún daño o desperfecto en el mismo atribuible al transporte, rogamos se dirija inmediatamente al distribuidor en donde adquirió el aparato.
- Extraiga la totalidad de las piezas y accesorios del aparato que se encuentran en el recipiente del mismo o en la caja de cartón del embalaje.
- El aparato no es apropiado para la aspiración de polvos nocivos para la salud, como por ejemplo amianto. Para este tipo de aplicaciones deberá ponerse en contacto con su Distribuidor o la Delegación Nacional de Kärcher.
- El aspirador sólo se deberá conectar a tomas de corriente instaladas correctamente y provistas de una puesta a tierra reglamentaria. Los datos necesarios para el fusible de

la red figuran en el apartado <<Características Técnicas>>.

- Conectar exclusivamente a una toma con puesta a tierra. Consultar las instrucciones de puesta a tierra. En caso de utilizar herramientas eléctricas acopladas al aparato, deberán observarse estrictamente todas las normas de seguridad básicas, a fin de prevenir cualquier riesgo de incendio, descargas eléctricas o daños o lesiones del personal encargado de manipular los mismos. Esta aspiradora está diseñada para uso comercial.

- 1 DESCONECTE LA ASPIRADORA DEL CIRCUITO DE ALIMENTACIÓN antes de quitar la tapa, antes de realizar trabajo de mantenimiento y cuando no la esté utilizando.
- 2 NO DEJAR EL APARATO sin vigilancia, mientras esté enchufado.
- 3 SIEMPRE VERIFIQUE QUE EL CABLE ELECTRICO no esté dañado o desperfecto antes de usar el aparato.
- 4 NO TIRE (Jale) O LLEVE LA ASPIRADORA POR EL CABLE ELECTRICO. Tampoco debe pellizcarlo con una puerta o estirarlo por ningún canto (borde) agudo.
- 5 NO EXPONGA EL CABLE A LO CALIENTE NI A ACEITES. Para prevenir un tropiezo, no deje el cable suelto después de usarlo.
- 6 NO PASE LA ASPIRADORA POR ENCIMA DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN.
- 7 PONGA EL SELECTOR EN LA POSICION DE <<OFF>> antes de desenchufar el aparato.
- 8 NO DESENCHUFE EL CABLE DE UN TIRON (Jalón). Para desenchufarle agarre la clavija (enchufe) no el cable.

- 9 NO AGARRE LA CLAVIJA (ENCHUFE) CON LAS MANOS MOJADAS.
- 10 EL CABLE ELECTRICO (O LA CLAVIJA) sólo debe ser reemplazado por un representante de un Centro de Servicio Autorizado. SE NINGUNA MANERA DEBE INTENTAR LA REPARACION DEL CABLE ELECTRICO.
- 11 PARA PREVENIR CHOQUES ELECTRICOS, no exponga la herramienta a la lluvia. Guárdela en un lugar seco.
- 12 SOLO USE EL APARATO COMO ESTA RECOMENDADO EN ESTE MANUAL. También use únicamente los accesorios recomendados.
- 13 MANTENGA ALEJADOS EL CABELLO (PELO), ROPA, ALHAJAS SUELTAS, DEDOS o cualquier otra parte del cuerpo, de las aberturas y partes móviles de la máquina.
- 14 NO CUBRA NI OBSTRUYA LAS ABERTURAS. Mantenga las aberturas libres de pelusa, pelo, polvo y cualquier cosa que limite la circulación del aire.
- 15 NO ACOGE NINGUNA COSA QUE SE ESTE QUEMANDO, ardiendo sin llama o echando humo, tal como cigarrillos (cigarros), fósforos (cerillos) o cenizas calientes.
- 16 NO ASPIRE MATERIALES COMBUSTIBLES O EXPLOSIVOS, tal como carbón de piedra, cereales (o su polvo) u otra sustancia fina y combustible.
- 17 NO ASPIRE MATERIALES COMBUSTIBLES, peligrosos, tóxicos o carcinógenos por ejemplo: gasolina, gasoil (petróleo para diesel), acetona, diluyente para pintura, aceite combustible, ácidos y disolventes no diluidos, pesticidas y amianto (asbesto).
- 18 USE LOS FILTROS RECOMENDADOS para limpiar (aspirar) materiales de paredes en seco o paneles de yeso.
- 19 NO OPERE LA ASPIRADORA SIN FILTRO ni sin instalar la bolsa de polvo.
- 20 NO CONECTE LA ASPIRADORA A TOMAS DE CORRIENTE CON CONEXION A TIERRA. (Vea <<NORMAS DE SEGURIDAD>>).
- 21 NO DEJE QUE LA ASPIRADORA SEA USADA COMO JUGUETE. No permita que se acerquen niños a la Aspiradora.
- 22 NO DEJE LA ASPIRADORA EN MARCHA sin personal para cuidarla.
- 23 NO OPERE LA MAQUINA SI EL CABLE, EL ENCHUFE (La Clavija), EL FILTRO O LA PROPIA ASPIRADORA ESTA EN MALA CONDICION. Si la Aspiradora se ha caído o ha sido dañada o expuesta a la intemperie o si se ha caído en el agua, mándela o llévela a un representante de servicio autorizado para que el mismo verifique su funcionamiento.
- 24 SIEMPRE USE PROTECCION PARA LOS OJOS cuando opere la Aspiradora.
- 25 USE EXTREMA PRECAUCION al limpiar escaleras.
- 26 MANTENGASE ALERTA! No use la Aspiradora cuando esté cansado o bajo la influencia de medicación, alcohol o drogas.

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**

**Esta aspiradora está diseñada para uso comercial.**

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

## **INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA**

- Este aparato debe ser puesto a tierra. Si funciona mal o se estropea, la toma a tierra ofrece una ruta de menor resistencia para la corriente eléctrica para reducir el riesgo de una descarga eléctrica.
- Este aparato está equipado con un cable que tiene un conductor con toma a tierra para el equipo y un enchufe con toma a tierra.
- El enchufe se debe insertar en una clavija apropiada que esté instalada correctamente y puesta a tierra de acuerdo con los códigos y normativas locales.

### **ADVERTENCIA:**

- Una conexión incorrecta del conductor del equipo de toma a tierra puede provocar una descarga eléctrica.
- Consulte a un electricista cualificado o a un técnico si tiene dudas acerca de si el enchufe tiene la toma a tierra correcta.
- No modifique el enchufe suministrado del aparato.
- Si no encaja en el enchufe, solicite a un electricista cualificado que instale un enchufe correcto
- El aparato se usa con un circuito de 120 voltios y tiene un enchufe con toma a tierra que tiene el mismo aspecto que la ilustración A.
- Se puede usar un adaptador temporal como el de la ilustración B para conectar este enchufe a un receptáculo bipolar como se indica en la ilustración B si no hay un enchufe con toma a tierra correcto.
- El adaptador temporal sólo se debe usar hasta que el electricista

cualificado haya instalado el enchufe con toma a tierra (fig. A).

- La orejeta verde rígida o similares que se extiende desde el adaptador se debe conectar a una toma permanente a tierra como una cubierta de caja con toma a tierra correcta.
- Siempre que se use el adaptador se debe mantener sujeto con un tornillo metálico.

**EN TODOS LOS CASOS, ASEGÚRESE DE QUE EL RECEPTÁCULO EN CUESTIÓN TIENE UNA TOMA A TIERRA CORRECTA.**

**NO RETIRE LA TOMA A TIERRA DEL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN.**

### **CABLES ALARGADORES**

Usar sólo cables alargadores de tres alambres que tengan enchufes triples y el receptáculo tripolar que acepta el enchufe del aparato. Sustituir inmediatamente el cable dañado o usado.

**NO INTENTE REPARAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN.**

Nota: En Canadá, el uso de un adaptador temporal no está permitido por el código canadiense de electricidad.

### **Mantenimiento del aparato dotados de doble aislamiento**

Un aparato dotado de doble aislamiento incorpora dos sistemas de aislamiento en lugar de la puesta a tierra. Es decir, el aparato dotado de doble aislamiento no incorporan ningún conductor ni dispositivo de puesta a tierra ni hay que acoplar a dicionalmente a los mismos una puesta a tierra. Los trabajos de mantenimiento de un aparato dotado de un sistema de doble aislamiento requieren unos conocimientos particularmente amplios y completos de dicho dispositivo y del aparato en cuestión, debiendo ser ejecutados exclusivamente por personal

especializado del Servicio Técnico Postventa Oficial. En caso de tener que sustituir piezas o componentes defectuosos del aparato de doble aislamiento, las piezas de repuesto deberán ser idénticas a las piezas defectuosas.

### Uso previsto

Utilice el equipo como aspirador en seco y húmedo:

- Para aspirar astillas, granulados, barro y líquidos no inflamables
- En comercio e industria

### Uso previsto

## ⚠ ADVERTENCIA

### Aspiración de polvo perjudicial para la salud

Daños a la salud

No utilice el equipo para aspirar polvo perjudicial para la salud.

## Nota

Utilice el equipo solo en interiores.

El equipo está destinado para:

- Aspirar sustancias no inflamables y no explosivas
- Aspirar polvo y mucha suciedad
- Uso industrial

Cualquier otro uso se considera inadecuado.

### Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin em-

bargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

### Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo de muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

### Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanaemos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

### Instrucciones de seguridad

## Nota

Utilice el equipo solo en interiores.

# ⚠ PRECAUCIÓN

## Peligro de lesiones

Las manos pueden quedar atrapadas al retirar y montar el cabezal de aspiración, la unidad filtrante o el recipiente colector.

Llevar guantes de protección adecuados.

## CUIDADO

### Peligro de daños

Daño del equipo.

No aspirar sin un filtro o con un filtro dañado.

### Descripción del equipo

Ver figuras en la página de gráficos

#### Figura A

- ① Recipiente colector
- ② Descender la palanca del recipiente colector
- ③ Asa de empuje
- ④ Conexión para mangueras de aspiración
- ⑤ Filtro de bolsa
- ⑥ Cabezal de aspiración
- ⑦ Bloqueo del cabezal de aspiración
- ⑧ Filtro HEPA
- ⑨ Asa para limpieza del filtro
- ⑩ Descender la palanca del recipiente colector
- ⑪ Soporte para accesorios
- ⑫ Chasis
- ⑬ Rodillos de dirección con freno de estacionamiento

### Puesta en funcionamiento

Ver figuras en la página de gráficos

1. Colocar el equipo en posición de trabajo y, en caso necesario, asegurar con los frenos de estacionamiento.
2. Asegurarse de que el cabezal de aspiración está correctamente colocado.
3. Comprobar si el cable de conexión equipotencial está bien conectado.

4. Enchufar la manguera de aspiración en la conexión para mangueras de aspiración.

### Figura B

5. Colocar el accesorio deseado en la manguera de aspiración.

## Servicio

## CUIDADO

### Peligro por movimientos involuntarios

Peligro de lesiones

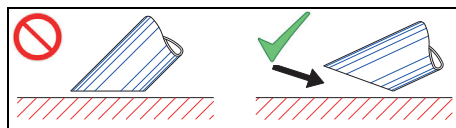
Accionar el freno de estacionamiento durante el servicio.

Mover el equipo solo a velocidad de paso. En trayectos inclinados, pida la ayuda de otra persona.

- 1 Establecer la conexión de aire comprimido.
- 2 Establecer la presión de aire necesaria (6 bar / 87 psi)
- 3 Abrir el grifo de presión de aire.

## Aspiración

1. Introducir la boquilla aspiradora en el cono de inserción del asa de la manguera de aspiración.
2. Al aspirar líquidos y polvo, sumergir solo la mitad de la boquilla aspiradora en el material de succión para transportar suficiente aire.



- No colocar toda la superficie de la boquilla aspiradora.
- Sujetar la boquilla de succión de forma oblicua con respecto a la superficie de succión de manera que el aire y el material de succión se aspiren.



## Limpeza del filtro de polvo

### Nota

Limpe regularmente el filtro para evitar la pérdida de potencia de aspiración.

#### Figura C

1. Mover el asa para limpieza de filtro varias veces de un lado a otro para limpiar el filtro.

## Vaciado del recipiente colector

1. Desconectar el equipo y desenchufarlo de la alimentación de aire comprimido.
2. Limpiar el filtro de polvo.
3. Bajar el recipiente colector al extraer la palanca.
4. Vaciar el recipiente colector en el lugar de eliminación.
5. Eliminar o reciclar el contenido conforme a las normativas legales.

### Nota

Desplazar el recipiente colector solo sobre los rodillos portantes. Para ello, no utilice ninguna grúa ni, por ejemplo, carretilla de horquilla elevadora.

## Extracción del cabezal de aspiración

1. Separar la conexión de aire comprimido.
2. Abrir el bloqueo del cabezal de aspiración.

#### Figura D

3. Levantar el cabezal de aspiración y colocarlo sobre una superficie adecuada.

## Finalización del servicio

1. Separar la conexión de aire comprimido.
2. Vaciar y limpiar el recipiente colector.
3. Desmontar el accesorio y, en caso necesario, limpiarlo y secarlo.

## Transporte

### ⚠ PRECAUCIÓN

#### Incumplimiento del peso

Peligro de daños y lesiones

Tenga en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

1. Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directivas vigentes.

## Almacenamiento

### ⚠ PRECAUCIÓN

#### Incumplimiento del peso

Peligro de daños y lesiones

Tenga en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

1. Almacenar el equipo solamente en interiores.

## Cuidado y mantenimiento

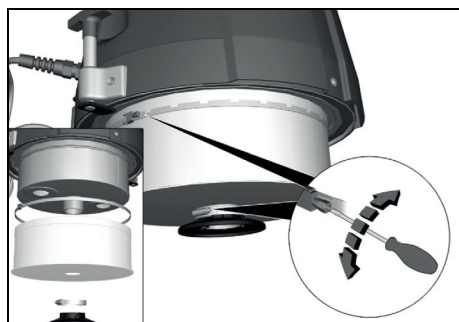
1. Encargar el enjuague con líquido adecuado y secado del equipo y los accesorios en intervalos regulares.
2. Comprobar regularmente la presencia de daños del filtro de bolsa. En caso de daños, sustituir el filtro de bolsa.

## Tabla de mantenimiento

Intervalo	Comprobación	Medidas
Diariamente	Suciedad en el filtro de bolsa	Limpiar la suciedad del filtro de bolsa
	Estanqueidad de la manguera de aspiración	Sustituir la manguera de aspiración en caso de fugas
	Nivel de llenado del recipiente colector	Vaciar todo el recipiente colector
	Suciedad en el filtro de superficie	Limpiar la suciedad del filtro de superficie
	Estanqueidad de la junta entre la unidad de accionamiento y el recipiente colector	Limpiar o cambiar la junta
	Indicador de aire comprimido	Garantizar una alimentación de aire comprimido óptima de 5,6 bar
	Indicación de la bomba de vacío mínima de 90%	Realizar trabajos de mantenimiento en la bomba
Semanalmente	Suciedad en el recipiente colector	Limpiar la suciedad del recipiente colector
Mensualmente	Suciedad del tubo de control de nivel de llenado / vaciado	Limpiar el tubo de control de nivel de llenado / vaciado
De 3 a 6 meses	Suciedad en la bomba	Realizar trabajos de mantenimiento en la bomba
Anualmente	Espuma de filtro	Sustitución

### Sustitución del filtro de superficie

1. Aflojar la atornilladura de los anillos de tensión.



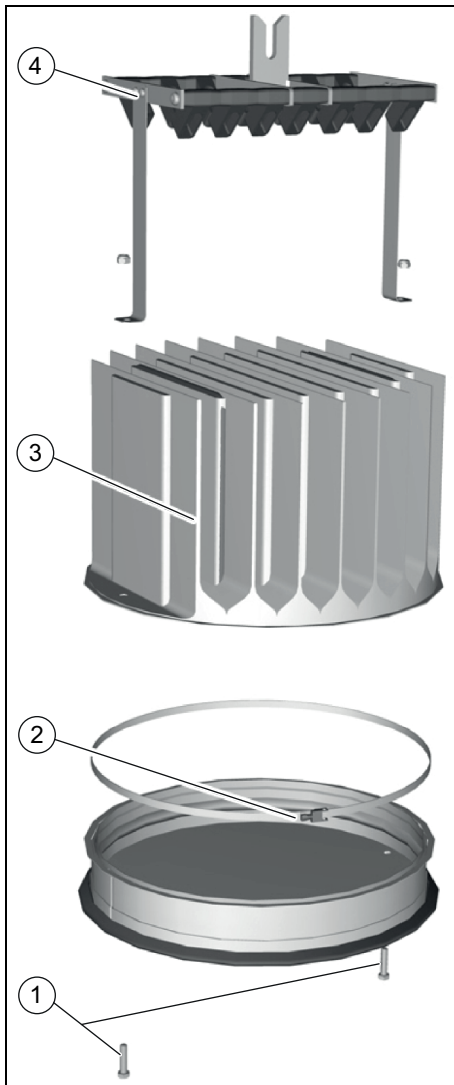
2. Desmontar la chapa deflectora.
3. Desmontar el filtro.
4. Colocar el nuevo filtro.

### Nota

Asegúrese de que el filtro está correctamente colocado.

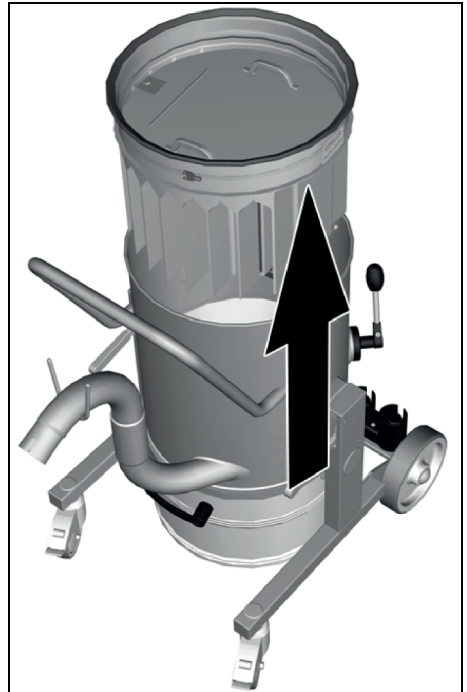
5. Montar la chapa deflectora.
6. Colocar y apretar los anillos de tensión.

## Sustitución del filtro de bolsa



- ① Tornillos
- ② Anillo de tensión
- ③ Filtro de bolsa
- ④ Dispositivo de limpieza

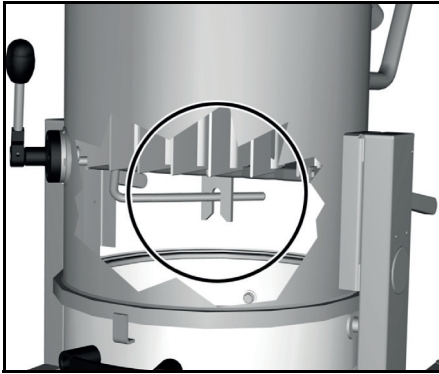
1. Extraer el cabezal de aspiración.



- 2. Retirar del equipo y volcar la unidad filtrante de las asas.
- 3. Retirar los tornillos y desmontar el dispositivo de limpieza.
- 4. Aflojar la atornilladura del anillo de tensión.
- 5. Retirar el filtro de bolsa.
- 6. Colocar el filtro de bolsa nuevo.  
A la hora del montaje, procurar que la brida del inserto filtrante encaje en el eje.

## Ayuda en caso de avería

Todos los fallos indicados puede subsanarlos usted mismo. Para el resto de los fallos, diríjase al servicio de posventa de la empresa Ringler: Tel. +49 (0) 7171 94888 0.



7. Colocar y atornillar el anillo de tensión.
8. Colocar y atornillar el dispositivo de limpieza.

Fallo	Causa	Solución
<b>Potencia de aspiración reducida</b>	La manguera de aspiración o la boquilla aspiradora está obstruida.	● Subsanan la obstrucción.
	El regulador / el filtro de aire comprimido del lado de la instalación está obstruido o defectuoso.	● Subsanan la obstrucción o sustituir el filtro de aire comprimido / regulador.
	La manguera de aspiración presenta fugas.	● Sustituir la manguera de aspiración.
	La manguera de aspiración no está bien colocada en la tubuladura de aspiración.	● Colocar correctamente la manguera de aspiración.
	El recipiente colector está lleno.	● Vaciar el recipiente colector.
	El filtro de superficie está sucio.	● Limpiar o sustituir el filtro.
	La junta entre la unidad de accionamiento y el recipiente colector está defectuosa.	● Sustituir la junta.
	El filtro de aire comprimido en el manguito de conexión está sucio.	● Limpiar o sustituir el filtro de aire comprimido.

## Datos técnicos

		<b>IVR 100/16-1 Pp</b>	<b>IVR 100/16-1 Pp Hepa</b>
Alimentación de aire comprimido (mín.)	psi (bar)	87 (6)	?460?
Frecuencia	Hz	3~60	3~60
Capacidad	gal (l)	26.4 (100)	26.4 (100)
Demanda de aire comprimido	CFM l/s	80 (37,5)	80 (37,5)
Baja presión	en H <sup>2</sup> O (kPa)	200 (50)	200 (50)
Conexión de la manguera de aspiración	Ancho nominal	DN 50	DN 50
Tamaño manguera de vacío (min.)	Ancho nominal	DN 50	DN 50
Tamaño acoplamiento Chicago	pulgadas	1/2	1/2
Longitud de la manguera de suministro de aire	ft (m)	50 (15)	50 (15)
Dimensiones del equipo (Longitud x anchura x altura)	in (mm)	38,8 x 29,9 x 62,2 (987 x 760 x 1581)	38,8 x 29,9 x 73.6 (987 x 760 x 1870)
Peso de servicio típico	ibs (kg)	235 (107)	293 (133)
Temperatura ambiente	°F (°C)	104 (+40)	104 (+40)
Nivel de presión acústica LpA	dB(A)	70	70
Divergencia KpA	dB(A)	2	2

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

## Contenu

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPOR- TANTES . . . . .	22
Utilisation conforme . . . . .	24
Protection de l'environnement . . . . .	25
Accessoires et pièces de rechange . . . . .	25
Etendue de livraison . . . . .	25
Garantie . . . . .	25
Consignes de sécurité . . . . .	25
Description de l'appareil . . . . .	25
Mise en service . . . . .	26
Fonctionnement . . . . .	26
Transport . . . . .	27
Stockage . . . . .	27
Entretien et maintenance . . . . .	27
Dépannage en cas de défaut . . . . .	29
Caractéristiques techniques . . . . .	31

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### OBSERVEZ LES POINTS SUIVANT- SAVANT LA MISE EN SERVICE DEL'APPAREIL

- En cas de dommages dus au transport, veuillez en informer immédiatement votre revendeur.
- Sortir tous les accessoires du carton.
- L'aspirateur ne convient pas pour aspirer des poussières nocives comme p. ex. l'amiante. Pour de telles applications, veuillez vous adresser à votre représentation Kärcher ou à votre revendeur Kärcher
- Ne brancher l'aspirateur qu'à une prise de courant de sécurité conforme. Fusible nécessaire, voir les caractéristiques techniques.
- Brancher uniquement sur une prise correctement reliée à la terre. Voir les instructions de mise à terre

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, vous devez prendre certaines précautions de base, dont la suivante: Cet aspirateur est conçu pour l'usage professionnel.

- 1 DÉBRANCHER L'ASPIRATEUR avant d'enlever le couvercle, d'effectuer tout entretien et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- 2 Ne laissez pas l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché.
- 3 TOUJOURS VÉRIFIER QUE LE CORDON D'ALIMENTATION n'est ni vieilli, ni abîmé, avant chaque usage.
- 4 NE PAS TRANSPORTER L'ASPIRATEUR OU LE TIRER PAR LE CORDON. Ne pas fermer de portes sur le cordon ou faire passer celui-ci sur des bords tranchants.
- 5 NE PAS METTRE LE CORDON À LA CHALEUR OU DANS DE L'HUILE. Ne pas laisser le cordon traîner par terre après la fin du travail. Il pourrait provoquer une chute.
- 6 NE PAS PASSER L'ASPIRATEUR SUR LE CORDON.
- 7 METTRE L'INTERRUPTEUR SUR avant de débrancher l'appareil.
- 8 METTRE L'INTERRUPTEUR SUR avant de débrancher l'appareil.
- 9 NE PAS SAISIR LA PRISE AVEC DES MAINS MOUILLÉES.
- 10 SI LE CORDON OU LA PRISE EST ABÎMÉ, le faire remplacer par un agent d'un centre de service agréé uniquement. NE PAS ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME.
- 11 POUR ÉVITER TOUT CHOC ÉLECTRIQUE, ne pas laisser l'appareil sous la pluie. Le stocker à l'intérieur.
- 12 N'UTILISER L'APPAREIL QUE COMME IL EST CONSEILLÉ DANS CE MODE D'EMPLOI. Utiliser exclusivement les accessoires recommandés.
- 13 ÉLOIGNER LES CHEVEUX, LES VÊTEMENTS, LES BIJOUX FLOTTANTS, LES DOIGTS et

- toutes les parties du corps des ouvertures et des pièces mobiles.
- 14NE PAS FERMER OU OBSTRUER LES OUVERTURES. Enlever les peluches, cheveux, poussières et tout ce qui pourrait gêner le passage de l'air.
- 15NE PAS AGRÉER D'OBJETS EN FEU, rougissants ou dégageant de la fumée tels que des allumettes, des cigarettes ou des cendres chaudes.
- 16NE PAS ASPIRER DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES EXPLOSIFS, tels que charbon, grains et autres matériaux combustibles finement divisés.
- 17NE PAS ASPIRER DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES, dangereux, toxiques ou cancérigènes comme l'essence, le gas-oil, l'acétone, les diluants à peinture, le fuel domestique, les acides et les solvants non dilués, les pesticides et l'amiante.
- 18UTILISER LES FILTRES RECOMMANDÉS pour aspirer les solides.
- 19NE PAS UTILISER L'APPAREIL SI LE FILTRE ou le sac à poussière n'est pas en place.
- 20NE BRANCHER L'ASPIRATEUR QUE SUR UNE PRISE PROPREMENT RELIÉE À LA TERRE. Voir les consignes de raccordement à la terre.
- 21INTERDIRE DE JOUER AVEC L'ASPIRATEUR. En tenir les enfants éloignés.
- 22NE PAS LAISSER L'ASPIRATEUR SANS SURVEILLANCE pendant le fonctionnement.
- 23NE PAS L'UTILISER SI LE CORDON, LA PRISE, LE FILTRE OU L'ASPIRATEUR EST EN MAUVAIS ÉTAT. Si l'aspirateur est tombé, a été abîmé, a été exposé, aux intem-

- péries ou est tombé dans de l'eau, le faire vérifier par un agent de service.
- 24TOUJOURS PORTER UNE PROTECTION OCULAIRE lors de l'utilisation de l'aspirateur.
- 25REDOUBLER DE PRUDENCE pour l'utilisation dans un escalier.
- 26RESTER VIGILANT! Ne pas utiliser l'aspirateur quand on est fatigué ou après avoir pris de la drogue, de l'alcool ou des médicaments.

### **CONSERVER CES CONSIGNES**

**Cet aspirateur est conçu pour l'usage professionnel.**

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE**

- Cet appareil doit être connecté à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance pour le courant électrique pour réduire le risque de choc électrique.
- Cet appareil est équipé d'un câble doté d'un équipement conducteur de terre et d'une prise de terre.
- La fiche doit être branchée dans une prise électrique qui est correctement installée et raccordée à la terre en conformité avec les réglementations et directives locales.

### **AVERTISSEMENT:**

- Une connexion incorrecte du conducteur de terre de l'équipement peut avoir pour résultat un risque de choc électrique.
- Contrôler avec un électricien qualifié ou un technicien de service si vous avez des doutes relatifs à la mise à la terre correcte de la prise.
- Ne pas modifier la fiche fournie avec l'appareil.

- Si la fiche ne rentre pas dans la prise, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.
- Cet appareil est destiné à une utilisation sur un circuit 120 V nominal, et est équipé d'une prise de terre qui ressemble à la prise illustrée dans la fig. A.
- Un adaptateur temporaire qui ressemble à l'adaptateur illustré dans la fig. B peut être utilisé pour connecter cette fiche au réceptacle deux pôles comme indiqué dans la fig. B si une prise correctement reliée à la terre n'est pas disponible.
- L'adaptateur temporaire doit être utilisé uniquement jusqu'à ce qu'une prise correctement reliée à la terre (fig. A) soit installée par un électricien qualifié.
- L'oreille rigide de couleur verte, la lame ou l'équivalent étendu depuis l'adaptateur doit être connecté à une terre permanente comme un couvercle de prise relié correctement à la terre.
- Quel que soit l'endroit où l'adaptateur est utilisé, il doit être maintenu en place par une vis métallique.

**DANS TOUS LES CAS, S'ASSURER QUE LE RECEPTACLE EN QUESTION EST CORRECTEMENT RELIE A LA TERRE.**

**NE JAMAIS RETIRER LA LANGUETTE DE CONTACT DE TERRE DE LA FICHE ELECTRIQUE.**

#### **RALLONGES**

Utiliser uniquement des câbles de rallonge à trois fils équipés de fiches à mise à la terre à trois languettes et des réceptacles à trois pôles qui acceptent la fiche de l'appareil. Remplacer le câble endommagé ou usé immédiatement.

#### **NE PAS TENTER DE REPARER UN CABLE D'ALIMENTATION.**

Note : Au Canada, l'utilisation d'un adaptateur temporaire n'est pas autorisée par le Code Electrique Canadien.

#### **Entretien des appareils à double isolation**

Dans un appareil à double isolation, deux isolations distinctes remplacent la mise à la terre. L'appareil à double isolation n'est pourvu d'aucun dispositif de mise à la terre et un tel dispositif ne doit pas être ajouté. L'entretien d'un appareil à double isolation demande beaucoup de soins ainsi qu'une bonne connaissance du système et net devrait être effectué que par un technicien d'entretien qualifié. Les pièces de rechange d'un appareil à double isolation doivent être identiques aux pièces originales.

#### **Utilisation conforme**

Utilisez l'appareil uniquement en tant qu'aspirateur humide et aspirateur de poussières :

- Pour l'aspiration de poussières, granulés, boues et liquides non inflammables
- Dans l'artisanat et l'industrie

#### **Utilisation conforme**

### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Inhalation de poussières nocives**

Atteinte à la santé

N'utilisez jamais l'appareil pour aspirer des poussières nocives.

#### **Remarque**

Utilisez l'appareil uniquement en intérieur.

L'appareil est conçu pour :

- L'aspiration de poussières non inflammables et sans risque d'explosion
- L'aspiration de poussières et de sa-lissures grossières



- Une utilisation industrielle  
Toute autre utilisation est considérée  
comme non conforme.

## Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

### Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire

manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat. (Voir l'adresse au dos)

## Consignes de sécurité

### Remarque

Utilisez l'appareil uniquement en intérieur.

### ⚠ PRÉCAUTION

#### Risque de blessures

Les mains peuvent être coincées lors du retrait et de la pose de la tête d'aspiration, de l'unité de filtration ou du collecteur.

Portez des gants de protection appropriés.

### ATTENTION

#### Risque d'endommagement

Endommagement de l'appareil. N'aspirez jamais sans filtre ou avec un filtre endommagé.

## Description de l'appareil

Pour les figures, voir la page des graphiques

### Illustration A

- ① Collecteur
- ② Abaisser le levier du collecteur
- ③ Guidon
- ④ Raccord de tuyau d'aspiration
- ⑤ Filtre à poches

- ⑥ Tête d'aspiration
- ⑦ Verrouillage tête d'aspiration
- ⑧ Filtre Hepa
- ⑨ Poignée du nettoyage du filtre
- ⑩ Abaisser le levier du collecteur
- ⑪ Support d'accessoires
- ⑫ Châssis
- ⑬ Roues directionnelles avec frein de stationnement

## Mise en service

Pour les figures, voir la page des graphiques

1. Mettre l'appareil en position de travail et le bloquer, si besoin, avec le frein de stationnement.
2. S'assurer que la tête d'aspiration est correctement mise en place.
3. Contrôler que le câble de compensation de potentiel est raccordé correctement.
4. Insérer le tuyau d'aspiration dans le raccord de tuyau d'aspiration.

### Illustration B

5. Insérer les accessoires souhaités sur le tuyau d'aspiration.

## Fonctionnement

### ATTENTION

#### Risque par le fait de rouler

Risque de blessures

Serrer le frein de stationnement en fonctionnement.

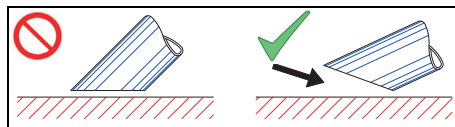
Déplacer l'appareil uniquement au pas. Sur les terrains en pente, appeler, si besoin, une deuxième personne à l'aide.

1. Établir l'alimentation en air comprimé.
2. Établir la pression d'air requise (6 bar / 87 psi)
3. Ouvrir le robinet de pression d'air.

### Procédure d'aspiration

1. Insérer la buse d'aspiration dans le cône enfichable, sur la poignée du tuyau d'aspiration.

2. Ne plonger la buse d'aspiration qu'à moitié dans le produit à aspirer lors de l'aspiration de liquides et de poussières pour entraîner suffisamment d'air.



- Ne pas poser la buse d'aspiration avec toute sa surface.
- Maintenir la buse d'aspiration inclinée sur la surface d'aspiration pour aspirer de l'air et le produit à aspirer.

## Nettoyer le filtre à poussière

### Remarque

Nettoyez régulièrement le filtre pour éviter toute perte de puissance d'aspiration.

### Illustration C

1. Bouger plusieurs fois la poignée de nettoyage du filtre dans tous les sens pour nettoyer le filtre.

## Vider le collecteur

1. Couper l'appareil et le débrancher de l'alimentation en air comprimé.
2. Nettoyer le filtre à poussière.
3. Abaisser le collecteur en levant le levier.
4. Vider le collecteur dans le dispositif d'élimination.
5. Éliminer ou recycler le contenu conformément aux directives légales.

### Remarque

Déplacez le collecteur uniquement sur ses galets de guidage. Utilisez, pour ce faire, une grue ou un chariot à fourches, p.ex.

## Retirer la tête d'aspiration

1. Couper l'alimentation en air comprimé.

2. Ouvrir le verrouillage de la tête d'aspiration.

### Illustration D

3. Soulever la tête d'aspiration et la poser sur une surface adaptée.

### Terminer l'utilisation

1. Couper l'alimentation en air comprimé.
2. Vider et nettoyer le collecteur.
3. Démontez les accessoires, les nettoyer et sécher, si besoin.

### Transport

#### ⚠ PRÉCAUTION

##### Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

1. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer

contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.

### Stockage

#### ⚠ PRÉCAUTION

##### Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

1. Stockez l'appareil uniquement à l'intérieur.

### Entretien et maintenance

1. Rincer et laisser sécher régulièrement l'appareil et les accessoires avec un liquide adapté.
2. Contrôler régulièrement l'absence de dommages sur le filtre à poches. En cas de dommage, remplacer le filtre à poches.

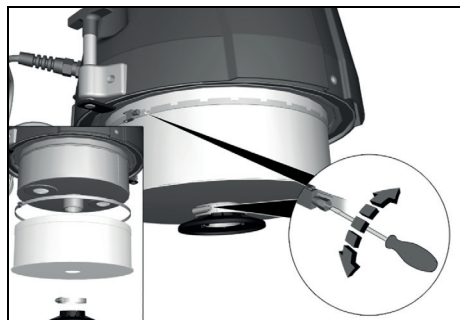
### Tableau de maintenance

Intervalle	Contrôler	Mesure
Tous les jours	Impuretés dans le filtre à poches	Nettoyer les impuretés du filtre à poches
	Étanchéité du tuyau d'aspiration	Remplacer les tuyaux d'aspiration non étanches
	Niveau de remplissage du collecteur	Vider le collecteur plein
	Impuretés dans le filtre de surface	Nettoyer les impuretés du filtre de surface
	Étanchéité du joint entre l'unité d'entraînement et le collecteur	Nettoyer ou remplacer le joint
	Affichage de l'air comprimé	Assurer une alimentation optimale en air comprimé de 5,6 bar
	Affichage de la pompe à vide d'au moins 90 %	Entretien la pompe
Toutes les semaines	Impuretés dans le collecteur	Nettoyer le collecteur encrassé
Tous les mois	Impuretés dans le flexible de contrôle du niveau de remplissage / flexible de vidange	Nettoyer le flexible de contrôle du niveau de remplissage / flexible de vidange

Intervalle	Contrôler	Mesure
Tous les 3-6 mois	Encrassement de la pompe	Entretien la pompe
Tous les ans	Mousse de filtre	Remplacer

### Remplacement du filtre de surface

1. Desserrer le raccord à vis des bagues de serrage.



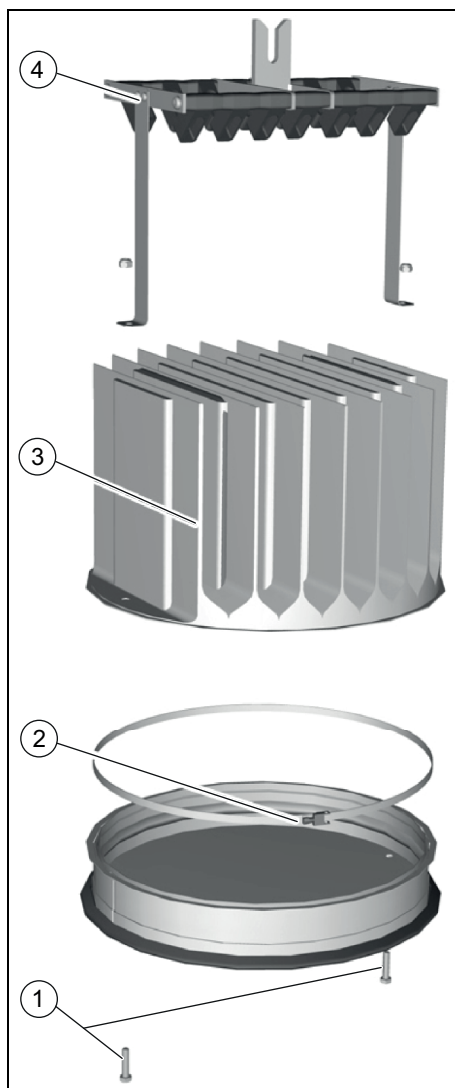
2. Démontez le déflecteur.
3. Démontez le filtre.
4. Insérer le nouveau filtre.

### Remarque

Veillez à ce que le filtre soit bien inséré.

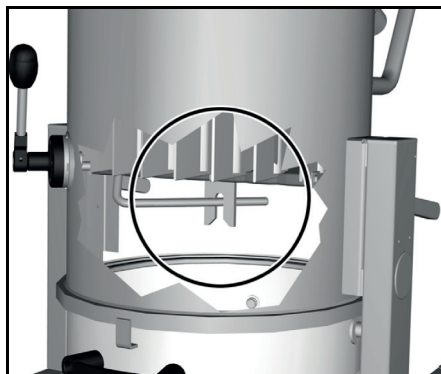
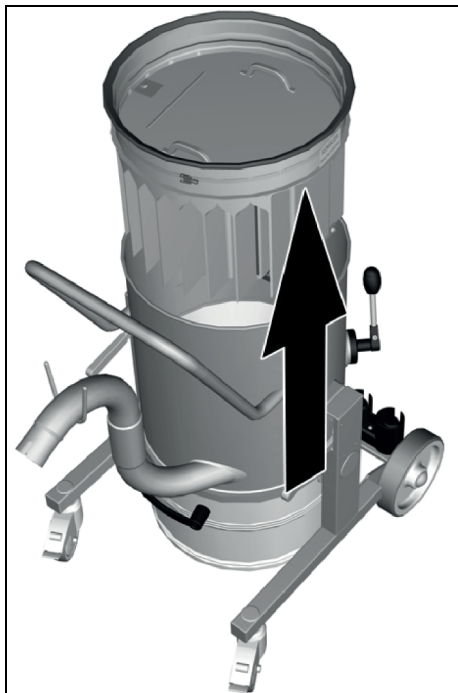
5. Monter le déflecteur.
6. Poser les bagues de serrage et les visser.

### Remplacement du filtre à poches



- ① Vis
- ② Bague de serrage
- ③ Filtre à poches
- ④ Dispositif de nettoyage

1. Retirer la tête d'aspiration.



7. Poser la bague de serrage et la visser.

8. Poser le dispositif de nettoyage et le visser.

### **Dépannage en cas de défaut**

Tous les défauts indiqués peuvent être résolus par soi-même. Pour tous les autres défauts, veuillez contacter le service après-vente de la Sté Ringler : Tél. +49 (0) 7171 94888 0.

2. Sortir l'unité de filtration de l'appareil par les poignées et la retourner.

3. Retirer les vis et démonter le dispositif de nettoyage.

4. Desserrer le raccord à vis de la bague de serrage.

5. Retirer le filtre à poches.

6. Insérer le nouveau filtre à poches. Veiller, lors du montage, à ce que la patte de l'insert de filtre rentre dans l'arbre.

<b>Erreur</b>	<b>Cause</b>	<b>Résolution</b>
<b>Puissance d'aspiration réduite</b>	Le tuyau d'aspiration ou la buse d'aspiration sont colmatés.	● Éliminer le colmatage.
	Le filtre à air comprimé / régulateur côté construction est colmaté ou défectueux.	● Éliminer le colmatage ou remplacer le filtre à air comprimé / le régulateur.
	Le tuyau d'aspiration fuit.	● Remplacer le tuyau d'aspiration.
	Le tuyau d'aspiration n'est pas correctement logé dans l'embout d'aspiration.	● Placer le tuyau d'aspiration correctement.
	Le collecteur est plein.	● Vider le collecteur.
	Le filtre de surface est encrassé.	● Nettoyer ou remplacer le filtre.
	Le joint entre l'unité d'entraînement et le collecteur est défectueux.	● Remplacer le joint.
	Le filtre à air comprimé dans le manchon de raccordement est encrassé.	● Nettoyer ou remplacer le filtre à air comprimé.

## Caractéristiques techniques

		<b>IVR 100/16-1 Pp</b>	<b>IVR 100/16-1 Pp Hepa</b>
Alimentation en air comprimé (min.)	psi (bar)	87 (6)	?460?
Fréquence	Hz	3~60	3~60
Capacité	gal (l)	26.4 (100)	26.4 (100)
Consommation d'air comprimé	CFM l/s	80 (37,5)	80 (37,5)
Dépression	en H <sup>2</sup> O (kPa)	200 (50)	200 (50)
Raccordement tuyau d'aspiration	Largeur nomi- nale	DN 50	DN 50
Dimension tuyau à vide (min.)	Largeur nomi- nale	DN 50	DN 50
Dimension raccord Chicago	inches	1/2	1/2
Longueur tuyau d'alimentation en air	ft (m) <sup>1</sup>	50 (15)	50 (15)
Dimensions de l'appareil (longueur x largeur x hauteur)	in (mm)	38.8 x 29.9 x 62.2 (987 x 760 x 1581)	38.8 x 29.9 x 73.6 (987 x 760 x 1870)
Poids opérationnel typique	lbs (kg)	235 (107)	293 (133)
Température ambiante	°F (°C)	104 (+40)	104 (+40)
Niveau de pression acoustique LpA	dB(A)	70	70
Variation KpA	dB(A)	2	2

Sous réserve de modifications techniques.



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

